



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

PROCÈS-VERBAL N° 66

TROISIÈME SESSION, QUARANTIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

TREIZE HEURES TRENTE

Présentation et lecture de pétitions :

M. FRIESEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à cesser de rompre ses promesses, à mettre fin aux délais et à maintenir son engagement en vue de la construction de Tabor Home en 2014. (D. Smith, B. Nield, V. Pringle et autres)

M. EICHLER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à annuler la hausse de la TVP et à rétablir le droit des Manitobains de voter dans le cadre d'un référendum portant sur toute hausse de cette taxe. (K. Eyford, C. McKay, R. Howe et autres)

M. JHA, *président du Comité permanent de la justice*, présente le deuxième rapport du Comité :

Réunion :

Le Comité s'est réuni le 3 juin 2014, à 18 heures, dans la salle 255 du palais législatif.

Questions à l'étude :

- Projet de loi 49 — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*;
- projet de loi 52 — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (interdiction visant le tabac aromatisé et autres modifications)/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Prohibitions on Flavoured Tobacco and Other Amendments)*;
- projet de loi 57 — *Loi modifiant le Code de la route (conduite avec facultés affaiblies par la drogue)/The Highway Traffic Amendment Act (Countermeasures Against Drug-Impaired Driving)*;
- projet de loi 60 — *Loi sur la justice réparatrice/The Restorative Justice Act*;
- projet de loi 66 — *Loi corrective de 2014/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2014*.

Composition du Comité :

- M. le *ministre* ALLUM;
- M^{me} la *ministre* BLADY;
- M. CALDWELL;
- M^{me} DRIEDGER;
- M. GOERTZEN;

- M. GRAYDON;
- M. JHA (président);
- M. NEVAKSHONOFF;
- M. PEDERSEN;
- M. le *ministre* SWAN;
- M^{me} WIGHT.

Le Comité a élu M. NEVAKSHONOFF à la vice-présidence.

Exposés oraux :

Le Comité a entendu les deux exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 49 — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act* :

Ken Guilford	Particulier
John McDonald	Particulier

Le Comité a entendu les 10 exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 52 — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (interdiction visant le tabac aromatisé et autres modifications)/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Prohibitions on Flavoured Tobacco and Other Amendments)* :

Erin Crawford	Société canadienne du cancer — bureau du Manitoba
Daniel More	Brigham Enterprises
Mike Klander	Rothmans, Benson & Hedges
Rob Cunningham	Société canadienne du cancer — bureau national
Murray Gibson	Alliance manitobaine pour la réduction du tabagisme (MANTRA)
Ken Guilford	Particulier
Mel Hinds	Particulier
Ken Dalton	Thomas Hinds Tobacconist Limited
Margaret Bernhardt-Lowdon	Association pulmonaire du Manitoba, directrice générale
Tessa Bortoluzzi, Erin Andrushuk, Hayley Ward, Ashpreet Maan et Marlies Morris (avec le consentement de l'Assemblée)	Manitoba S.W.A.T. (élèves luttant contre le tabac)

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 57 — *Loi modifiant le Code de la route (conduite avec facultés affaiblies par la drogue)/The Highway Traffic Amendment Act (Countermeasures Against Drug-Impaired Driving)* :

Ken Guilford	Particulier
--------------	-------------

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 60 — *Loi sur la justice réparatrice/The Restorative Justice Act* :

Ken Guilford	Particulier
--------------	-------------

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 66 — *Loi corrective de 2014/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2014* :

Ken Guilford

Particulier

Exposés écrits :

Le Comité a reçu les neuf exposés écrits des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 52 — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (interdiction visant le tabac aromatisé et autres modifications)/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Prohibitions on Flavoured Tobacco and Other Amendments)* :

Luc Martial

Casa Cubana/Spike Marks Inc.

John Fitzgerald

Imperial Tobacco Canada

Andrew Klukas

Western Convenience Stores Association

Glen D. Ross

Glen D. Ross Agencies Ltd.

Ruth Couldwell

Particulier

Val Burgess

Particulier

Harold Bidzinski

Particulier

Jarred Skolnik

Particulier

Ren Kumar

Sheffield & Sons Tobacconists

Projets de loi étudiés et dont il a été fait rapport :

(N^o 49) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N^o 52) — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (interdiction visant le tabac aromatisé et autres modifications)/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Prohibitions on Flavoured Tobacco and Other Amendments)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi avec les amendements suivants :

Il est proposé que le paragraphe 2(1) du projet de loi soit amendé, dans le passage de la définition de « produit du tabac aromatisé » suivant l'alinéa c), par adjonction, après « tabac à mâcher », de « , le tabac à pipe ».

Il est proposé que le paragraphe 2(1) de la version française du projet de loi soit amendé, dans l'alinéa a) de la définition de « produit du tabac au menthol », par substitution, à « l'une ou l'autre des caractéristiques », de « les caractéristiques ».

Il est proposé que le paragraphe 2(1) de la version française du projet de loi soit amendé, dans la définition de « produit du tabac » et dans le passage de la définition de « produit du tabac aromatisé » suivant l'alinéa c), par substitution, à « tabac sans fumée », de « tabac à priser ».

Il est proposé que l'article 7 du projet de loi soit remplacé par ce qui suit :

Entrée en vigueur

7 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

(N° 57) — *Loi modifiant le Code de la route (conduite avec facultés affaiblies par la drogue)/The Highway Traffic Amendment Act (Countermeasures Against Drug-Impaired Driving)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N° 60) — *Loi sur la justice réparatrice/The Restorative Justice Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N° 66) — *Loi corrective de 2014/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2014*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement, à la suite d'un vote consigné (6 contre 4).

Sur la motion de M. JHA, le rapport du Comité est déposé.

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, MM. GAUDREAU et EWASKO, M^{me} la ministre BLADY ainsi que MM. FRIESEN et GERRARD font des déclarations de député.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le ministre SWAN voulant que soit approuvé, lu une troisième fois et adopté le projet de loi 55 — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (réduction de l'exposition aux pesticides)/The Environment Amendment Act (Reducing Pesticide Exposure)* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires intergouvernementales.

Le débat se poursuit.

L'Assemblée refuse le droit de parole à M. MARTIN pour la reprise du débat.

M. GERRARD et M. le ministre MACKINTOSH interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

ALLAN
ALLUM
ALTEMEYER
BJORNSON
BLADY
BRAUN
CALDWELL
CHIEF
CHOMIAK
DEWAR
GAUDREAU
GERRARD
HOWARD
IRVIN-ROSS
JHA

KOSTYSHYN
LEMIEUX
MACKINTOSH
MALOWAY
MARCELINO (Logan)
MARCELINO (Tyndall Park)
MELNICK
NEVAKSHONOFF
OSWALD
SARAN
SELBY
STRUTHERS
SWAN
WIEBE
WIGHT 30

CONTRE

BRIESE
CULLEN
DRIEDGER
EICHLER
EWASKO
FRIESEN
GOERTZEN
GRAYDON
HELWER
MARTIN

MITCHELSON
PALLISTER
PEDERSEN
PIWNIUK
ROWAT
SCHULER
SMOOK
STEFANSON
WISHART..... 19

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M^{me} la *ministre* HOWARD propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 73 — *Loi d'exécution du budget de 2014 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2014.*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

Il s'élève un débat.

M^{me} la *ministre* HOWARD ainsi que MM. FRIESEN et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

ALLAN
ALLUM
ALTEMEYER
BJORNSON
BLADY
BRAUN
CALDWELL
CHIEF
CHOMIAK
DEWAR
GAUDREAU
HOWARD
IRVIN-ROSS
JHA

KOSTYSHYN
LEMIEUX
MACKINTOSH
MALOWAY
MARCELINO (Logan)
MARCELINO (Tyndall Park)
MELNICK
NEVAKSHONOFF
OSWALD
SARAN
SELBY
STRUTHERS
SWAN
WIEBE 28

CONTRE

BRIESE
CULLEN
DRIEDGER
EICHLER
EWASKO
FRIESEN
GERRARD
GOERTZEN
GRAYDON

HELWER
MARTIN
MITCHELSON
PEDERSEN
PIWNIUK
ROWAT
SCHULER
SMOOK
STEFANSON 18

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

M^{me} la *ministre* HOWARD dépose le message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques à l'application du projet de loi 73.

(Document parlementaire n° 70)

L'Assemblée convient de permettre au député de Steinbach de déposer une version révisée de la proposition émanant d'un député intitulée « Célébration du 50^e anniversaire du musée du Village du patrimoine mennonite » afin que celle-ci soit inscrite au *Feuilleton* du 5 juin 2014.

Mercredi 4 juin 2014

La séance est levée à 17 h 1, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 10 heures.

Le président,

Daryl REID